

CHANSON
MARI-LOUIS.



Var-ton : *Fantic Coant.*

Me ho ped, Bretonet, da laqat ho speret
Da glêvet eur Chanson a neve composet,
Zo grêt da zaou zen yaouanc, var ton Chanson
Fantic Coant,
A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.

Cavet meus eur sujet da ober eur Chanson,
Grêt da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon
Composet d'ar garante certen e voa entreze :
Contant voant da vervel an eil evit eguile.

An daou zen-mâ a ro dan oll dud da velet
Ar garante barfet a dleont da gavet,
Evel ma eo ordrenet gant an Autrou Doue,
M'hor bo oll carante an eil vit eguile.

Ne gredàn qet e ve sur cavet er bed-màn
Eur plac'h hac a rafe evel e deus grêt oumàn,
A güitafe e moyen, e c'herent hac e c'hanton
Evit mont d'ar brezel da heuill e güir mignon.

Hi a voa'r-rouanez ens ar merc'hed yaouanc
A gomzer aneze en pêvar c'horn ar Franç :
N'oa nemet eur baysantez, a zo casset d'arpalez;
Zo presantet d'ar roue ive d'ar rouanez.

Hi zo fourdilizen an oll merc'hed yaouanc,
Coulz en e honestis vel en e c'homportamant,
Zo bet eiz v'aser brezel e servich ar roue,
Güisqet vel eur soudart, den ne anaveye.

Hac ouspen an draze, e vije e repos,
Gant e brassa mignon hi a gousqe bemnos,
Epad eis blas antier eo bet gantàn en arme,
Ha bemnos e cousqe gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanc a zo bet glac'haret,
E fiout er merc'hed zo n'em gavet tromplet!
Pa z'onzet bea caret, e vijen abandonnet,
E choment glac'haret hac ive chagripet.

Houmâ ne deus qet grêt evel a ra'r seurt-se
Hi e deus dalc'het mad certen d'e c'harante,
Da YANNIC, e amoureux, a gare a vir galon,
Contant voa da vervel evit e guir mignon.

Güelomp eta, MARI, güelomp an occasion
A zo bet cos d'èc'h-hu da güittât ho canton
N'oa nemet ar garante ho poa evit ho mignon,
Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije'n daou zen-mâ d'ar zul en o farres,
N'eur gavent assambles da barlant alies;
Eur garante ar v'assa a voa certen etreze;
Vel ma clêfot er fin, voa bras o amitié.

Eun dezir vras o doa, ma permetje Doue,
E vijent unisset an eil gant eguile;
Urz ar Roue' empeche, ne fote nemet eiz de
Pa deuas an ordrenanç da servich ar Roue.

D'ar zul en ofern bret e rannas e c'halon,
Pa glêo an ordrenañ a lenne ar Person :
Ha c'houi glêo, emezàn, cete ama'n ordrenañ
E ranqer soudardet evit ar Roue' Franç
Ha permetet e ve, eme an den yaouanc,
E ve ret din quittä eur vignonez qer coant!
Eur vignonez a garàn gant qement a garante,
Hac a rancàn quittä evit mont d'an arme.

E sorti ar vered e rancontras e blac'h,
E galon chagrinet ha goal glac'haret bras
Petra c'heus-te emezi, me vel out chagrinet.
Allas! va mignonez, ho quittä avo ret! ..
Lennet ê an ordrenañ evit ar zoudardet;
Me garje birviqen n'am bije ho quelet.

Allon, va mignon qer, eme ar plac'h neuze,
N'eus qet a zizenor e servicha'ar Roue,
Mar bez soudart vaillant ha non pas eur poltron,
Te vo recompancet gant ar Roue Bourbon.

Contant e ved, MARI, da vont sur d'ar brezel
Penevert ma ê ret, va douç, o tilezel :
Ia me a ve contant da vervel en arme,
Ma c'halfen soupçoni vec'h infidel din-me.

Me a vel, va mignon, penos sur em c'hares',
Ne golli qet da boan : me a vo da vestrez,
Ne vanc qet da scrifa din pa vi en da rejimant,
Ha te velo neuze qerqent va zantimant.

Dalit, MARI LOUIS, ceto eun diamant,
A zo en aour melen, a roàn dêc'h en present,
Zo test d'ar garante a meus, va douç, evidoc'h :
Birviqen, va mestrez, ne garin nemedoc'h.

Partial' ra neuze da vont d'e regimant,
Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez
coant

*Me a zo em regimant contant evel eur Roue :
Mes ho güelet, va douç, a garsen, va Doue.*

Qerqent vel ma clêvas e voa er rejimant,
Hac hi monet d'e fres da guemeret arc'hant ;
Qemer a ra tri-c'hant scoët, mont a ras da
Bors-Louis,

Goude bea güisqet habillamant bourc'his.
Qerqent e m'ân en hent evit mont dan Naonet,
E lec'h ma voa YANNIC, e mignon angajet,
Pa voe ta êruet er guêr gaër an Naonet
Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantêt,
Bonjour, Autrou, emezi, ha c'houi a angajfe
Eun den a zo contant da zervicha'r Roue?

Evel ma voa güisqet e gnis un den yaouanq,
Ractal voe angajet ebars e rejimant ;
Ha tri devez goude voe laqet en faction
Dirac ar c'hordegard ma voa e güir mignon,
Neuze er saludas gant eur güir reveranç.
Evel ma ê dleet da eur zoudart a Franç.
Hac ar memes nosvez eus e goste e couscas,
Hep cavet nep soupçon e voa oumàn eur
plac'h.

Güelit ar garante eus an daou zen yaouanq ;
Epad eiz vlas antier m'int bet er rejimant,
Biscoas assur na zouetas e voa oumàn e vestrez,
Hac e vije bemnos cousqet eus e gostez.

P'oe êru an amzer da gavet e c'honje.
Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de :
Cetuêchu va amzer, Autrou, roit din va c'honje,
Evit ma zin d'ar guer goude servich ar Roue.
Me a c'houlen ouzoc'h c'hoas eur zoudard yaouanc,
Zo êchu e amzer ebas ho rejimant,
Zo va c'hamarad guele a garàn a wir galon,
Evit ma imp'hon daou assambles d'hor c'hanton.

Neuze-taar c'habiten a zinas daou gònje,
Evit distrei d'o pro goude servicha'r Roue;
Evel ma yent gant an hent, hi a gane goal gyê ;
Allòu, ni zo tost d'hor brô, va douç, vac'harante.

Pa voent êru tost d'ar bourg, qent antren en o c'hær,
Hac hi da lavarat neuze d'e zervicher :
Ne c'heus-te qet er vrô-màn, emei, eur vestrez coant,
A behini e comzet pa voas er rejimant?

Allas! eo-da, emeàn, n'eur sqêi var e galon;
Me meus sur er vrô-màn, va doucic MARION,
Zo caus òu glac'haret oll aboe m'on angajet :
Tremenet ê an eiz vlas ne meus-i qet güelet.

Te a lavar gaou, emei; sell ervat ouzou-me ;
Me a zo MARI-LOUIS, da zouç, da garante,
A zo bet epad eiz vlas eus da heuil en arme,
Hac a zo bet bemnos c'ousqet eus da goste.

Ha te vel, va mignon, amàn an diamant
A poa-de roet din qent mont d'ar rejimant?
A voa test d'ar garante a lares poa evidon-me :
Güelet ec'h eus certen meus evidout ive.

Perac eta MARI, pa voas er rejimant,
E lezes va c'halon en glac'har, en tourmant?
Rac me meus da garet certen dre güir garante,
Mes mui e caràn c'hoas sur an Autrou Doue.

Allòn-ta, va mignon, demp da di ar Person,
Ha me a ya breman da gonta va rêson :
Va c'hentel zo studiet, me en laqai estonet,
Marteze biscoas plac'h n'en deus-an bet spontet.

Allòn, Autrou Person, eme MARI-LOUIS,
Hastit en em guempen da vonet d'an ilis ;
Ni zo daou zoudard yaouanq o tout eus an arme,
Ha c'houi renq dimezi an eil gant eguile.

Ha! ha! eme'r Person, cetu eur c'hoari sot ;
Biscoas n'em boa clêvet e ve demeet daou bot,
Nan, nan eme'r Person, me scrifo d'an Escop
Qent ma ven oblijet da eureuji daou bot.

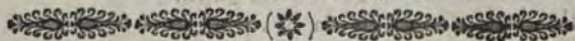
Dalit, Autrou'r Person, cetu daou gônje mat.
Brêmâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat :
Ni zo'n daou eus ar baros, me a zo MARI-LOUIS,
Zo ganet er bourg-màn, badeet en boc'h Ilis.

Ah! ia eme'r Person, me voar piou out brêmâ ;
Me rayo da eured, ne gousto dit netra ;
Me a scrifo d'ar Roue, evidout, MARI-LOUIS,
Ha te po an enor da vonet da Baris.

Pa voent bet demeet, e scrifas da Baris,
Ar Roue a c'houlén cass deân MARI-LOUIS ;
Nê nemeteurbayzantez, mes montara d'arpalez
Presantet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

Ha pa voe dirazàn e presant e c'honje :
Ia, Sir, emezi, me zo bet en arme ;
Gout a ràn an exerciç ha mania ar zabren,
Ha laçat da debel meur a adversourien.

Ar Roue mad neuze n'eus-hi recompancet,
Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet,
Rac-se, merc'het yaouanc, reдит oll d'an arme,
Hac ho po recompanç ive gant ar Roue.



AR ROUANTELEZ IMAGINER, PE VA UVRE.

Var un ton nevez.

Ma ven Roue, clèo, Yan, ma n'er gouzout,
Petra, me Fanch, a ve demeus va gout :
Ur marc'h am be gant ur blumachen venn,
Guintet varnàn, me ve bepret er penn,
Fier meurbet, o vessaat va zaout,
Rac peadra am be neuze da gaout,
Ma ven Roue.

Ma ven Roue, a respont Yan da Fanch,
M'em be ractal ha pal, ha forc'h, ha tranch;
Mes d'am zad qèz me rofe calz a aour,
Ha crampoez lard, haguin còz d'am mambaour;
D'an oll beorien me rofe bara guenn,
Ha bep mintin ur scudellad souben,
Ma ven Roue.

Ma ven Roue, n'em be bepret em penn
Nemet dre oll laqat heuill al lezen,
Renta contant tud va rouantelez,
A venigfe bemdez va madelez;
Hac evit se' gemerfen evit sqüer
Hon Roue mad, hor mignon, hon tad qer,
Ma ven Roue.

Ma ven Roue, me choasfe da vignon
Un den honest a garfen ha galon,
Hac a deuse ganén da besqeta,
Da chasseal ha da neyzeta;
Neuze' laqfen, evit dioüal va zy,
Bepret, nös-deiz ur parfilsoultren qy,
Ma ven Roue.

Ma ven Roue, Marie, va douçiq qèz
A ve certain neuze va Rouanez,
Rac bez' e deus ur galon ar guella,
Ha ganti ven, assur, an eurüssa;
Mes ne allàn rei nemet ur galon,
Hac en offràn vel ma rafen un tron,
Ma ven Roue.

Ma ven Roue..... Perac ur zonch qer zot?
Eürus bras ouñ; c'hoantât-se zo diot.
Tostic d'am zud, ouñ contant evellen.
Petra eta a alfen da c'houlen?....
Me vev en peoc'h ebars va ziic plous :
Ha n'em be qet michañc muioc'h a drous,
Ma ven Roue.

A. LÉDAN.

E Montroulez, e ty LÉDAN, rue ar Pave.

